



Stadtparlament

Rathaus
9001 St.Gallen

Stadtschreiber
Telefon 071 224 53 22
Telefax 071 224 57 01
manfred.linke@stadt.sg.ch

Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

45. Sitzung

Dienstag, 20. November 2007, 16.00 Uhr, Waaghaus

Vorsitz: Gallus Kappler

Anwesend: 58 Mitglieder

Abwesend: Martin Boesch, Franz Fässler, Karin Ilg, Guido Keller, Stefan Rosenblum

Der Präsident begrüsst eine Reihe von ehemaligen Präsidentinnen und Präsidenten des Stadtparlaments unter den Zuschauern; sie wollen nach z.T. längerer Zeit seit ihrer Mitgliedschaft im Stadtparlament wieder einmal eine Debatte verfolgen.

Der Präsident begrüsst die erstmals anwesende Michaela Silvestri im Stadtparlament und wünscht ihr Freude und Befriedigung im Amt.

Verhandlungsgegenstände

1.
 - a) Ersatzwahl in die Liegenschaftenkommission
 - b) Ersatzwahl in die Baukommission
 - c) Ersatzwahl in die Olma Delegiertenversammlung
2. Erteilung des Gemeinde- und Ortsbürgerrechts
 - a) Einbürgerungsrat St.Gallen
 - b) Einbürgerungsrat St.Gallen-Tablat
 - c) Einbürgerungsrat St.Gallen-Straubenzell
 - d) Einbürgerungsrat St.Gallen-Rotmonten
3. Hardungstrasse 4, Sanierung Fassade und Treppenhaus
4. Liegenschaft Palace; Sanierung des Gebäudes und Umbau für die kulturelle Nutzung – überarbeitetes Projekt
5. Zonenplanänderung und Gestaltungsplan Schönbüel



6. Kehrichtheizkraftwerk (KHK): Instandstellung der Anlage und der Infrastrukturerneuerung; Rahmenkredit
7. Kehrichtheizkraftwerk (KHK): Bauliche Massnahmen; Verpflichtungskredit
8. Rahmenkredit für Netzerneuerungen der Elektrizitätsversorgung 2005-2008; Zusatzkredit
9. Interpellation Barbara Frei-Grimm: Standortbeitrag ans Ostschweizer Kinderspital gerechtfertigt?; schriftlich
10. Motion Peter Dörflinger: Gesundere Handhabung des Ferienbezugs; Erheblicherklärung

45.1

Wahlen

Parlamentarische Kommissionen und Abordnungen

(Vorlage der Stadtkanzlei vom 30. Oktober 2007)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

- a) Ersatzwahl in die Liegenschaftenkommission; Wahlvorschlag der SVP-Fraktion:
Reto Dudli (bisher), Rücktritt per Ende November 2007
neu René Frommenwiler, SVP
- b) Ersatzwahl in die Baukommission; Wahlvorschlag der Grünlib/Grüne/Junge Grüne
- Fraktion:
Albert Nufer (bisher), Rücktritt per Ende Oktober 2007
neu Tibor Deér, Grünliberal
- c) Ersatzwahl in die Delegiertenversammlung Olma Messen St.Gallen; Wahlvorschlag der
Grünlib/Grüne/Junge Grüne - Fraktion:
Albert Nufer (bisher), Rücktritt per Ende Oktober 2007
neu Michaela Silvestri, Grünliberal

45.2

Bürgerrecht

Erteilung des Gemeinde- und Ortsbürgerrechts**a) Einbürgerungsrat St.Gallen****b) Einbürgerungsrat St.Gallen-Tablat****c) Einbürgerungsrat St.Gallen-Straubenzell****d) Einbürgerungsrat St.Gallen-Rotmonten**

(Vorlage des Einbürgerungsrats vom 26. September 2007, Nr. 2007/II)



Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

- a) Den aufgeführten Personen werden das Gemeindebürgerrecht und das Bürgerrecht der Ortsbürgergemeinde St.Gallen erteilt.
- b) Den aufgeführten Personen werden das Gemeindebürgerrecht und das Bürgerrecht der Ortsbürgergemeinde St.Gallen-Tablat erteilt.
- c) Den aufgeführten Personen werden das Gemeindebürgerrecht und das Bürgerrecht der Ortsbürgergemeinde St.Gallen-Straubenzell erteilt.
- d) Den aufgeführten Personen werden das Gemeindebürgerrecht und das Bürgerrecht der Ortsbürgergemeinde St.Gallen-Rotmonten erteilt.

Voten

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK), Marcel Kolongo

45.3

Finanzliegenschaften

Hardungstrasse 4, Sanierung Fassade und Treppenhaus

(Vorlage des Stadtrats vom 16. Oktober 2007, Nr. 3614)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Der Fassaden- und Treppenhaussanierung der Liegenschaft Hardungstrasse 4 im Kostenbetrage von CHF 638'000 wird zugestimmt und dafür ein entsprechender Verpflichtungskredit erteilt. Die Wert erhaltenden Investitionen in Höhe von CHF 540'500 werden dem Vorfinanzierungskonto des Gebäudeunterhalts und die Kosten für die denkmalpflegerisch bedingten Massnahmen in der Höhe von CHF 97'500 werden der Spezialfinanzierung für die Altstadt-, Ortsbild- und Denkmalpflege belastet.

Voten

Sepp Ebnetter (Präsident Baukommission)

45.4

Palace

Liegenschaft Palace; Sanierung des Gebäudes und Umbau für die kulturelle Nutzung – überarbeitetes Projekt

(Vorlage des Stadtrats vom 23. Oktober 2007, Nr. 3630)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Dem Projekt für den Umbau und die Sanierung der Liegenschaft Zwinglistrasse 3 (Kino Palace) im Kostenbetrage von CHF 3'545'000 wird zugestimmt und dafür ein entsprechender Verpflichtungskredit erteilt.



2. Von den Gesamtbaukosten sind CHF 1'462'000 dem Verwaltungsvermögen sowie CHF 335'000 dem Vorfinanzierungskonto Gebäudeunterhalt im Finanzvermögen zu belasten. CHF 1'583'000 sind im Finanzvermögen zu aktivieren. CHF 165'000 werden als Beitrag an die denkmalpflegerisch bedingten Kosten der Spezialfinanzierung für die Altstadt-, Ortsbild- und Denkmalpflege belastet.
3. Dem Betreiberverein wird als neue jährlich wiederkehrende Ausgabe ein Betriebskostenbeitrag von CHF 140'000 sowie die Übernahme der Mietkosten von CHF 60'000 ausgerichtet. Die jährlichen Aufwendungen von CHF 200'000 sind in die Voranschläge der Laufenden Rechnung aufzunehmen.
4. Es wird festgestellt, dass die Beschlüsse gemäss Ziffer 1 und Ziffer 3 nach Art. 8 Ziff. 6 lit. a bzw. Ziffer 6 lit. b der Gemeindeordnung gesamthaft dem fakultativen Referendum unterstehen.

Anträge / Abstimmungen

Antrag SVP-Fraktion:

Alternative Fassung von Antrag 3:

„Dem Betreiberverein wird als neue jährlich wiederkehrende Ausgabe ein Betriebskostenbeitrag von CHF 80'000 sowie die Übernahme der Mietkosten von CHF 60'000 ausgerichtet. Die jährlichen Aufwendungen von CHF 140'000 sind in die Voranschläge der Laufenden Rechnung aufzunehmen.“

Eventualabstimmung zwischen Antrag 3 Stadtrat gegen Antrag 3 SVP-Fraktion:
Mehrheit für Antrag 3 Stadtrat

Antrag 3 Stadtrat:
angenommen

Voten

Sepp Ebnetter (Präsident Baukommission), Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK), Heini Seger, Albert Rüesch, Maria Huber-Kobler, Michaela Silvestri, Michael Keller, Sylvia Huber, Peter Dörflinger, Stephan Braun, Philip Schneider, Heini Seger, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung), Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Thomas Scheitlin (Stadtpräsident)

45.5

Zonenplan / Sondernutzungspläne

Zonenplanänderung und Gestaltungsplan Schönbüel

(Vorlage des Stadtrats vom 30. Oktober 2007, Nr. 3660)

Ausstand: Daniel Rietmann



Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Die Zonenplanänderung „Schönbüel“ wird gutgeheissen.
2. Der Gestaltungsplan „Schönbüel“ mit besonderen Vorschriften wird gutgeheissen.
3. Es wird festgestellt, dass der Beschluss gemäss Ziffer 1 nach Art. 8 Ziffer 2 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Voten

Thomas Meyer (Vizepräsident Baukommission), Roger Dornier, Claudia Buess-Willi, Susanne Schmid, Robert Schmid, Thomas Meyer, Heini Seger, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)

45.6

Kehrichtheizkraftwerk

Kehrichtheizkraftwerk (KHK): Instandhaltung der Anlage und der Infrastruktur-erneuerung; Rahmenkredit

(Vorlage des Stadtrats vom 30. Oktober 2007, Nr. 3657)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Für die vorerwähnten Sanierungsarbeiten und Anlagenerneuerungen wird ein Rahmenkredit von CHF 6,77 Mio. zu Lasten der Investitionsrechnung des KHK erteilt.
2. Es wird festgestellt, dass dieser Beschluss gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Voten

Walter Brunner (Präsident Werkkommission)

45.7

Kehrichtheizkraftwerk

Kehrichtheizkraftwerk (KHK): Bauliche Massnahmen; Verpflichtungskredit

(Vorlage des Stadtrats vom 30. Oktober 2007, Nr. 3658)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Für die baulichen Massnahmen wird ein Verpflichtungskredit von CHF 1,43 Mio. zu Lasten der Investitionsrechnung des KHK erteilt.
2. Es wird festgestellt, dass dieser Beschluss gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.



Voten

Walter Brunner (Präsident Werkkommission)

45.8

Sankt Galler Stadtwerke

Rahmenkredit für Netzerneuerungen der Elektrizitätsversorgung 2005 - 2008; Zusatzkredit

(Vorlage des Stadtrats vom 30. Oktober 2007, Nr. 3659)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Zum bestehenden Rahmenkredit 2005 - 2008 für das Netzerneuerungsprogramm der Elektrizitätsversorgung von CHF 10,8 Mio. wird ein Zusatzkredit von CHF 1,84 Mio. erteilt.
2. Es wird festgestellt, dass dieser Beschluss gemäss Art. 8 Ziffer 7 Gemeindeordnung (sRS 111.1) dem fakultativen Referendum untersteht.

Voten

Walter Brunner (Präsident Werkkommission)

45.9

Interpellationen

Interpellation Barbara Frei-Grimm: "Standortbeitrag ans Ostschweizer Kinderspital gerechtfertigt?"; schriftlich

(Vorlage des Stadtrats vom 23. Oktober 2007, Nr. 3629)

Erklärung der Interpellantin

teilweise befriedigt

Anträge / Abstimmung

Diskussion beantragt und beschlossen

Voten

Barbara Frei (Interpellantin)



45.10

Motionen

Motion Peter Dörflinger: Gesundere Handhabung des Ferienbezugs; Erheblicherklärung

(Beschluss des Stadtrats vom 30. Oktober 2007, Nr. 3655)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)Die Motion wird **erheblich** erklärtBegründung der Motion

Peter Dörflinger

Stellungnahme und Antrag des Stadtrates

Thomas Scheitlin (Stadtpräsident)

Der Präsident verabschiedet Reto Dudli aus dem Stadtparlament. Er war heute zum letzten Mal dabei, da die Aufräumsitzung vom 27.11.2007 wegen des heutigen Abtragens der Traktandenliste nicht nötig ist.

45.11

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Postulat Susanne Schmid: Minergie-Standard für städtische Bauten
- Postulat Bettina Surber: Frühförderung fremdsprachiger Kinder mit Einbezug der Eltern
- Interpellation Susanne Gmünder Braun, Christine Bölsterli-Wickart: Eigene Arbeit soll sich lohnen; schriftlich
- Einfache Anfrage Maria Huber-Kobler: Sterbetourismus auch in der Stadt St.Gallen?
- Einfache Anfrage Lisa Etter-Steinlin: Unlautere Mitgliederwerbung für den HEV St.Gallen

45.12

Anhängige Geschäfte

- Südliche Altstadt; Gestaltungskonzept und Projekt Etappe Gallusstrasse
- Inventar der schützenswerten Bauten ausserhalb der Altstadt; weiteres Vorgehen
- Interpellation Walter Brunner: Strom aus Atom- und Kohlekraftwerken: Missachtung von Reglement und Energiekonzept?; schriftlich (22.01.2008)



Schluss der Sitzung: 18.15 Uhr

Der Präsident:
Gallus Kappler

Der Vizepräsident:
Hannes Kundert

Die Stimmzähler/-in:
Marie-Theres Thomann-Seiz
Reto Dudli
Marcel Mungamba Kolongo

Der Sekretär:
Manfred Linke

